

## CURRICULUM VITAE

### Joscha Klueppel

06/2022

1746 Villard St  
Eugene, OR 97403  
541.514.9933  
joschaklueppel.com

joschak@uoregon.edu  
1250 University of Oregon  
Eugene, OR 97405  
Office: 312 Friendly Hall

## EDUCATION

### University of Oregon

PhD, German, 2023; ABD

Thesis title: *Telling Stories to Survive: The Writings of Saša Stanišić*

Thesis Advisor: Michael Stern

Graduate Certificate – New Media and Cultures, 2022

Graduate Certificate – Translation Studies, 2020

### Eberhard Karls Universität

B.A., Scandinavian Studies (Major), English (Minor), 2017

## PUBLICATIONS

### Refereed Journal Articles

- [1] “Emotionale Landschaften der Migration: Von unsichtbaren Grenzen, Nicht-Ankommen und dem Tod in Stanišićs *Herkunft* und Varatharajahs *Vor der Zunahme der Zeichen*”. *Transit*, vol. 12, no. 2, 2020, pp. 1-22.

### Book Chapters

- [4] “Saša Stanišić’s novels: Making sense of Migration and Heimat?” *Migration and Heimat*, edited by Len Cagle, Thomas Herold, Gabriele Maier, DeGruyter. Forthcoming.
- [3] "Zwischen Natur, Mensch und Empfinden: Das anthropozäne Individuum in den Gedichten Yevgeniy Breygers und Verena Stauffers." *Gegenwartslyrik. Entwürfe - Strömungen – Kontexte*, edited by Björn Hayer, BÜCHNER Verlag, 2021, pp. 105-130.

- [2] "Marc-Uwe Kling's QualityLand: 'Funny dystopia' as Pressing Social and Political Commentary." *New Perspectives on Contemporary German Science Fiction*, edited by Ingo Cornils, Lars Schmeink, Palgrave Macmillan, 2022, pp. 231-246.
- [1] "Michael Endes 'Momo' (1973): Zeitkonzept als pädagogisches Potential im DaF-Unterricht." *Zeitnutzung in der aktuellen Kinder- und Jugendliteratur. Literaturwissenschaftliche und literaturdidaktische Perspektiven*, edited by Sebastian Bernhardt, Johanna Tönsing, Frank & Timme, 2021, pp. 203-225. (with Lisa Höller)

### Book Reviews

- [1] "Book Review: Manlio Graziano – *What is a Border?*." *Konturen*, vol.11, 2020, pp. 174-180.

### Translations

- [2] "Three poems from 'fugitive moons.'" Translation of poems by Yevgeniy Breyger. *No Man's Land*, vol. 15, 2021.
- [1] "'We Can Do It' [Wir schaffen das] – Creative Impulses Through Migration (a Report from September 2017, with an Afterword on the Situation Today)." Translation of a lecture given by Sabine Scholl. *Konturen*, vol.11, 2020, pp. 52-62.

### Research in Progress

- *Telling Stories to Survive: The Writings of Saša Stanišić* (dissertation project)
- "The Power of Naming: A Decolonial Approach to German Studies" (article)
- *Mediating Migration, Mediating Forms: New Media in Contemporary German Literature* (series of articles / intended monograph)

## CONFERENCE PARTICIPATION

### Conferences Organized

- 2020 Graduate Conference Committee Chair  
 "Ideologies of Convenience: Cynicism and Irony," 02/13-02/14/2020  
 responsible for: Keynote speaker, budget, program, sponsoring, room, catering, advertisement, housing, call for papers, technology  
 [recording of all Conference panels and Keynote speech available [here](#)]

### Panels Organized

- [4] “Dystopia and Utopia in Contemporary German Literature and Film,” PAMLA, Virtual, 11/11-11/14/2021.
- [3] “Decolonizing German Studies: Literature of Migration as Catalyst? (Part 2),” NeMLA, Virtual, 03/13/2021.
- [2] “Decolonizing German Studies: Literature of Migration as Catalyst? (Part 1),” NeMLA, Virtual, 03/13/2021.
- [1] “Cynicism and Irony in Literature,” Interdisciplinary Graduate Conference  
“Ideologies of Convenience: Cynicism and Irony,” University of Oregon  
02/14/2020.

### Papers Presented

- [13] “Der Tod als konstitutiver Topos in Saša Stanišićs Romanen.” Seminar, Universität Mannheim, 11/26-11/27/2021.
- [12] “Orientation and Disorientation in New Media: Senthuran Varatharajah’s *Vor der Zunahme der Zeichen*.” Seminar, GSA, Virtual, 10/01-10/03/2021.
- [11] “The Power of Naming. A Decolonial Approach to German Studies.” NeMLA Conference, Virtual, 03/13/2021.
- [10] “The Power of Documentation in German Literature of Migration.” Association of Borderland Studies, Virtual, 06/05/2020.
- [9] “Intersections of Literature of Migration and Heimatliteratur in Saša Stanišić’s works.” Seminar, NeMLA, Boston, Massachusetts. 03/05-03/08/2020.
- [8] “*BoJack Horseman*: An Example of Cynicism in Popular Culture.” “Ideologies of Convenience: Cynicism and Irony”. Interdisciplinary Graduate Conference, University of Oregon, 02/13-02/14/2020. [Recording available [here](#)]
- [7] “‘Heimat’, Borders, and Cobelonging in Stanišić’s *Herkunft* (2019) and Varatharajah’s *Vor der Zunahme der Zeichen* (2016).” PAMLA, San Diego, California. 11/14-11/17/2019.
- [6] “Being human: Examinations of the human condition at the example of Friedrich Dürrenmatt’s *Der Besuch der alten Dame*.” RMMLA, El Paso, Texas. 10/11/2019. (with Matthias Vogel and Christine Vigeant)
- [5] “Cynicism in Popular Culture: *BoJack Horseman*.” Panelist at Panel “Manifestations of Cynicism in Literature and Life” at Graduate Forum, University of Oregon. 05/17/2019.
- [4] “Beyond copyright: The Literary Concept of Authorship on YouTube.” Panelist at the Graduate Data/Media/Digital Symposium, University of Oregon. 04/05/2019.
- [3] “What does it mean to translate context?” Panelist at Translation Studies Symposium, Oregon Center for Translation Studies, University of Oregon. 02/22/2019.

- [2] “Emine Sevgi Özdamar: identity, trauma, and the mediation of German”.  
*Andersrum: Welcome to the Otherhood 2.0*, University of Wisconsin-Madison.  
11/10/2018.
- [1] “Tolkien’s Authentic Creation of Myth”. Graduate Symposium, University of Oregon. 11/01/2018.

### Posters Presented

- [2] “The power of impressionism: Gender roles in Herman Bang’s *Ved Vejen*.”  
Graduate Forum, University of Oregon. 05/17/2019.
- [1] “More than just a romantic: A Kierkegaardian Reading of Hermann Hesse.”  
Graduate Forum, University of Oregon. 05/17/2018.

### CAMPUS TALKS

- 05/19/2020 “The Memory of the Holocaust in Germany”  
HIST 420: The Idea of Europe, Spring 2020, University of Oregon
- 05/03/2019 “Why Learn About Old Norse Mythology?”  
Lecture given at FLIS (Foreign Language & International Studies Day)  
University of Oregon
- 05/04/2018 “Why Learn About Old Norse Mythology?”  
Lecture given at FLIS (Foreign Language & International Studies Day)  
University of Oregon

### AWARDS AND HONORS

- 2020 NeMLA Graduate Student Travel Award (\$200)  
Graduate Student Caucus, NeMLA Conference
- 2019 Global Oregon Summer Translation Studies Award for Translation Project of  
Saša Stanišić’s collection of short stories *Fallensteller* (\$1000)  
Global Studies Institute, University of Oregon
- 2018 1<sup>st</sup> Place awarded for Poster Presentation at the Graduate Forum; Poster Title:  
“More than just a romantic: A Kierkegaardian Reading of Hermann Hesse”  
Graduate School, University of Oregon

## GRANTS AND FELLOWSHIPS

- 2022 Philip Hansen Graduate Fellowship (\$4000)  
Department of German and Scandinavian, University of Oregon
- 2022 Gary E. Smith Professional Development Scholarship (\$457)  
University of Oregon Graduate School Fellowship
- 2019 German Studies Grant (\$450)  
PAMLA German Studies Grant Committee, PAMLA Conference
- 2018 Roger Nicholls Emeritus Professor Award Scholarship (\$1500)  
Department of German and Scandinavian, University of Oregon

## TEACHING EXPERIENCE

### University of Oregon

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 <sup>st</sup> Year German (103)    | Spring 2021 (Instructor of Records)  |
| 2 <sup>nd</sup> Year German (201)    | Fall 2017, Summer 2018, Fall 2018, Fall 2019,<br>Summer 2020, Summer 2021 (Instructor of<br>Records) |
| 2 <sup>nd</sup> Year German (202)    | Winter 2018, Summer 2019, Winter 2019, Winter<br>2020 (Instructor of Records)                        |
| 2 <sup>nd</sup> Year German (203)    | Spring 2018, Spring 2019, Spring 2020 (Instructor<br>of Records)                                     |
| 3 <sup>rd</sup> Year German (311)    | Fall 2020, Fall 2021 (Instructor of Records)   |
| 3 <sup>rd</sup> Year German (312)    | Winter 2021, Winter 2022 (Instructor of Records)   |
| 3 <sup>rd</sup> Year German (313)    | Spring 2022 (Instructor of Records)  |
| “Germany – A Multicultural Society?” | Summer 2020, Summer 2021 (Grader)  |
| “Germany – A Multicultural Society?” | Winter 2022 (Instructor of Records)  |

### Eberhard Karls University

- “Introduction to Scandinavian Literature” Fall Semester 2016 (Teaching Assistant)

**RESEARCH EXPERIENCE**

08/2019 Research Assistant to Professor Gantt Gurley  
Department of German and Scandinavian, University of Oregon

**DEPARTMENTAL AND PROFESSIONAL SERVICE**

09/2017-08/2021 Graduate Representative, Department of German and Scandinavian

Organizing Graduate Writing Groups and Graduate Writing Retreats;  
Attending Faculty meetings to communicate Graduate Student concerns  
and suggestions; spearheaded initiative to create content class for  
Graduate Students to teach in the summer

Since 2021 Member Graduate Programs Action Group  
Diversity, Decolonization, and the German Curriculum (DDGC)

**EXTRA TRAINING AND WORKSHOPS**

05/07/2021 Methods for the Critical Treatment of Racism in the German Classroom  
Goethe-Institute Chicago, Virtual  
Instructor: Josephine Apraku

04/17/2021 Historical Insight on Racism in Germany  
Goethe-Institute Chicago, Virtual  
Instructor: Josephine Apraku

12/02-12/03/2017 DAAD German Language Teaching Methodology Workshop  
University of California-Berkeley  
Instructor: Nicolaus Euba

11/03-11/05/2017 DAAD Language-Culture-Media Workshop  
University of Victoria (Canada)  
Instructors: Ulf Schuetze, Susanne Rott, Jason Lieblang, Elena  
Pnevmonidou

12/2017-04/2018 “The Icelandic Medieval Sagas”, Online Certification  
Online Seminar offered by the University of Iceland  
Instructor: Hjalti Snær Ægisson

### **COURSES PREPARED TO TEACH**

A selection of courses I am prepared to teach (exemplary syllabi on request):

German Colonialism: History, Politics, Literature  
 Blackness in the German and European Imaginary  
 Multiculturalism and Citizenship  
 Contemporary German Literature: Narratives of Migration  
 New Media and Migration  
 ‘Dark, Babylon Berlin & more’: Streaming German TV  
 Contemporary German Science Fiction  
 Introduction to German Translation

### **LANGUAGES**

Full professional proficiency in German (native) and English.  
 Can read with dictionary in Italian, Spanish, Swedish, Danish, Icelandic, and Old Norse.

### **PROFESSIONAL MEMBERSHIPS**

since 10/2017	American Association of Teachers of German (AATG)
since 09/2019	Pacific Ancient and Modern Language Association (PAMLA)
since 11/2019	Northeast Modern Language Association (NeMLA)
since 10/2020	German Studies Association (GSA)

### **REFERENCES**

Michael Stern, Associate Professor German and Scandinavian, Department of German and Scandinavian, University of Oregon

1250 University of Oregon, Eugene OR, 97405

Office: 204 Friendly Hall

541.346.4126, mjstern@uoregon.edu

Susan Anderson, Professor of German, Department of German and Scandinavian, University of Oregon

1250 University of Oregon, Eugene OR, 97405

Office: 321 Friendly Hall

541.346.4056, susana@uoregon.edu

Matthias Vogel, Senior Instructor II and Language Coordinator, Department of German and Scandinavian, University of Oregon

1250 University of Oregon, Eugene OR, 97405

Office: 208 Friendly Hall

541.346.4053, matvogel@uoregon.edu [Teaching Reference]